



FRANÇAIS
<b>Mode d'emploi</b>
<span><span></span></span> Veuillez lire et observer les informations suivantes et conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin!

Le WTF 800 fonctionne sur 8 canaux. Le talkie-walkie répond à la norme IPX7. Cela signifie qu'il est submersible: il flotte dans l'eau et peut être maintenu 1 mètre sous la surface de l'eau pendant 30 minutes sans être endommagé. Si votre talkie-walkie a été plongé dans l'eau, vous constaterez peut-être une distorsion du son. C'est parce qu'il reste de l'eau dans le haut-parleur et le micro et autour d'eux. Il vous suffit d'éliminer l'excès d'eau en secouant l'appareil pour que le son soit à nouveau normal. Si votre talkie-walkie a été en contact avec de l'eau salée, rincez-le soigneusement à l'eau claire et séchez-le avant de l'allumer.

<span><span></span></span> AVERTISSEMENT <span> </span> !
<b>Consignes de sécurité</b>

- Risque d'explosion !
- N'utilisez que les blocs secteur faisant partie du coffret !
- N'utilisez que les piles ou batteries vendues avec les appareils ou de types semblables !
- Traitez toujours les piles et batteries avec prudence et utilisez-les uniquement comme décrit sur leur emballage.
- N'utilisez jamais de piles et batteries ensemble. N'utilisez jamais de piles et batteries de capacité ou d'état de charge différents. N'utilisez pas de piles ou batteries endommagées.
- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !
- Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !
- Risque pour la santé de l'être humain et l'environnement lié aux piles et batteries !
- Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries ou faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants.
- Ne touchez pas l'antenne si son couvercle est endommagé, car un contact avec la peau risque de provoquer des brûlures bénignes lors de la transmission.
- Gardez une distance minimum de 15 centimètres entre le talkie-walkie et un stimulateur cardiaque.
- Désactivez votre talkie-walkie dès qu'une interférence se produit avec l'appareil médical.

<span><span></span></span> PRUDENCE <span> </span> !
--

- Les zones qui présentent des risques de déflagration sont généralement signalées, mais ce n'est pas toujours le cas. Il s'agit des zones d'alimentation en carburant telles que le premier pont d'un bateau, des installations de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques, des zones dont l'air contient des produits chimiques ou des particules comme des grains, de la poussière ou du métal pulvérisé, et de toute autre zone dans laquelle il vous est demandé de couper le moteur de votre véhicule.

Les contrôles

- Antenne
- Écran LCD
- Touche Marche / Arrêt
- Augmentation du volume du haut-parleur
- Diminution du volume du haut-parleur
- Touche OK / verrouillage du clavier
- Touche Menu
- Micro
- Haut-parleur
- Touche Appel
- Touche de sous-canal / groupe SUB / GRP
- Canal précédent
- Canal suivant
- Touche de surveillance MON
- Touche PTT

- Indication du canal
- Icône d'appel / d'appel manqué
- Icône RX
- Icône de groupe
- Indication du sous-canal / de l'élément de menu / du numéro de groupe, ...
- Indication du niveau de chargement des piles, pleinement , vide

**Inclus dans l'emballage**

2 WTF 800, 1 chargeur double, 1 adaptateur secteur, 2 blocs de piles NiMH, 2 clips de ceinture, Mode d'emploi

MENTION LÉGALE
----------------

- Dans certains pays, il vous est interdit d'utiliser un talkie-walkie au volant d'un véhicule. Dans ce cas, arrêtez-vous avant d'utiliser l'appareil.
- À bord d'un avion, désactivez votre appareil dès que le personnel vous le demande. L'utilisation du talkie-walkie doit se faire conformément aux réglementations de la compagnie aérienne ou aux instructions de l'équipage.
- Désactivez votre talkie-walkie dans tous les lieux où des affiches interdisent son utilisation. Les hôpitaux et les établissements de soins peuvent utiliser des équipements sensibles à l'énergie radioélectrique extérieure.
- Le remplacement ou la modification de l'antenne peut affecter les caractéristiques radio du talkie-walkie et enfreindre les réglementations CE. Les antennes non autorisées peuvent également endommager l'équipement radio.
- Ne touchez pas l'antenne lors de la transmission, car cela peut avoir une incidence sur la portée.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un long moment.

**Usage**

- Cet appareil s'utilise également dans le cadre privé. Exemple : pour maintenir le contact lors d'un voyage à plusieurs voitures, au cours de randonnées en deux-roues ou à ski.

UTILISATION D'UN TALKIE-WALKIE
--------------------------------

Pour que des talkie-walkies puissent communiquer entre eux, ils doivent utiliser le même canal et le même sous-canal (CTCSS/DCS) et la portée de réception doit être respectée (maximum de 10 km en terrain dégagé). Ces appareils utilisant des bandes de fréquences libres (canaux), tous les appareils en fonctionnement partagent ces canaux (8 au total). La confidentialité n'est donc pas assurée. Toute personne qui dispose d'un talkie-walkie utilisant votre canal est susceptible d'écouter votre conversation. Pour communiquer (transmettre un signal vocal), appuyez sur la touche (15). L'appareil passe alors en mode de transmission et vous pouvez parler dans le micro. Les personnes qui utilisent d'autres talkieswalkies couverts par la portée, utilisant le même canal et se trouvant en mode veille (pas en cours de transmission) entendent votre message. Pour que vous puissiez répondre au message, vous devez attendre que votre interlocuteur arrête de transmettre. À la fin de chaque transmission, l'appareil émet un bip si le Roger Beep est activé (voir Activation / Désactivation du Roger Beep) !. Pour répondre, il vous suffit d'appuyer sur la touche (15) et de parler dans le microphone. Si plusieurs utilisateurs appuient simultanément sur la touche (15) !, c'est le signal le plus puissant qui est détecté par le récepteur et les autres signaux sont supprimés. C'est pourquoi vous ne devez transmettre de signal (touche (15)) que lorsque le canal est libre. La gamme des ondes radio est fortement affectée par des obstacles, tels que bâtiments, structures en béton / métal, paysages accidentés, zones boisées, plantes, etc. Cela implique que la portée entre plusieurs talkies-walkies peut, dans certains cas extrêmes, être réduite à un maximum de quelques dizaines de mètres. Vous constaterez rapidement que les talkies-walkies fonctionnent mieux lorsque peu d'obstacles se trouvent entre les utilisateurs.

**AVANT DE COMMENCER**

**Installer / Retirer le clip de ceinture**

- Pour retirer le clip de ceinture (B) de l'appareil, poussez celui-ci vers l'antenne tout en tirant sur l'agrafe du clip (A).
- Lorsque vous réinstallez le clip de ceinture, un clic indique qu'il est correctement verrouillé.

**Installation des piles**

- Ouvrez le compartiment à piles. Utilisez un tournevis ou une pièce de monnaie pour faire tourner la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Insérez la pile. L'étiquette du bloc de piles indique la position correcte de la pile.
- Avant de refermer la porte du compartiment à piles, vérifiez le joint en caoutchouc autour du compartiment à piles. Assurez-vous que le joint est en bon état et qu'il n'y a pas de corps étrangers sous le joint.
- Fermez la porte de compartiment à piles et serrez à nouveau la vis (dans le sens des aiguilles d'une montre).

**Chargement des piles**

- Branchez une extrémité de l'adaptateur fourni dans une prise de courant facile d'accès et l'autre extrémité dans le connecteur situé à l'arrière du chargeur de bureau.
- Assurez-vous que le talkie-walkie est éteint.
- Placez le talkie-walkie dans le chargeur.
- La LED de chargement s'allume si l'appareil est correctement inséré et qu'il se charge.
- Le temps de charge total de la pile Li-ion dure environ 16 heures.

**Activation et désactivation de l'appareil**

- Appuyez sur la touche (3) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes. L'appareil émettra un « bip » et l'écran LCD affichera le canal actuel.

**Réception d'un signal**

- Lorsque l'appareil est activé et qu'il n'est pas en mode de transmission, il est en permanence en mode de réception.

**Émission d'un signal**

- Pour que d'autres personnes reçoivent votre transmission, elles doivent également utiliser le même canal et le même sous-canal
- Appuyez sur la touche (15) et maintenez-la enfoncée pour la transmission. Le symbole TX s'affiche.
- Tenez l'appareil à la verticale, placez le micro à 10 cm de votre bouche et parlez (8).
- Relâchez la touche (15) lorsque vous voulez arrêter la transmission.

**Changement de canal**

- Utilisez la touche (13 / 12) pour passer au canal précédent ou suivant.
- Une fois que vous avez sélectionné le canal souhaité, appuyez sur la touche (6) pour

confirmer votre choix.

**Sous-canaux**

Les talkies-walkies sans licence fonctionnant sur la bande de fréquences de 446MHz dispose de 8 canaux radio. S'il y a de nombreux utilisateurs de talkies-walkies dans votre entourage, il se peut que certains utilisent le même canal radio. Pour éviter de recevoir les signaux d'autres utilisateurs, le Protalker PT-1078 dispose de sous-canaux. Deux talkies-walkies ne peuvent communiquer l'un avec l'autre que lorsqu'ils fonctionnent sur le même canal radio et exactement le même sous-canal.

Il existe deux types de sous-canaux :

**CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System ou système de squelch à tonalités codées)**

**DCS (Digital Coded Squelch ou système de squelch numérique codé)**

Avec le CTCSS, une tonalité de faible fréquence (entre 67 et 250 Hz) est transmise avec le signal vocal. Vous avez le choix entre 38 tonalités différentes. Vous êtes libre de sélectionner l'une de ces 38 tonalités. Grâce au filtrage, ces tonalités ne sont généralement pas audibles pour ne pas gêner la communication. Le code DCS est similaire au CTCSS mais, au lieu d'envoyer une tonalité continue d'une fréquence sélectionnée, une transmission numérique de données s'ajoute au signal radio. Ce code numérique est transmis selon un débit très faible, environ 134 bits par seconde (le code fait 23 bits). Seuls les talkies-walkies de dernière génération prennent en charge le code DCS. 83 codes DCS peuvent être utilisés. Étant donné que les modèles précédents ne prennent en charge que le CTCSS, mieux vaut utiliser le DCS afin d'éviter d'entendre d'autres utilisateurs pendant vos conversations.

**Changement de sous-canal**

- Appuyez sur la touche (11) le sous-canal sélectionné (ou OF si aucun sous-canal n'est sélectionné) se met à clignoter.
- Utilisez la touche (13 / 12) pour sélectionner le sous-canal souhaité:
  - 1..38: code CTCSS (1..38)
  - 39..121: code DCS (1..83)
- Appuyez sur la touche (6) pour confirmer

**Passer un appel**

- Lorsque vous appuyez sur la touche (10), vous transmettez une tonalité d'appel aux autres utilisateurs sur le même canal / sous-canal.

- Cela indique que vous voulez démarrer une conversation.

**Tonalités**

- Il y a 10 tonalités d'appel différentes. Vous pouvez sélectionner une tonalité d'appel dans le menu:
  - Appuyez sur la touche (7) trois fois (quatre fois en mode groupe)
  - Appuyez sur la touche (6)
  - Utilisez la touche (13 / 12) pour sélectionner la tonalité d'appel
  - Appuyez sur la touche (6) pour confirmer

**Surveillance**

- La foncion de surveillance permet de détecter les signaux faibles du canal actuel.
- Appuyez sur la touche (14) pour lancer la surveillance.
- Si vous maintenez cette touche enfoncée pendant 3 secondes, l'appareil entre en mode de surveillance continue.
- Appuyez sur la touche (14) à nouveau pour désactiver la foncion de surveillance.

**Balayage des canaux**

Le balayage des canaux recherche les signaux actifs dans une boucle sans fin sur les canaux 1 à 8. Lorsqu'un canal actif est trouvé, le balayage s'arrête et vous pouvez écouter la conversation. S'il n'y a plus d'activité sur le canal trouvé, le balayage reprend après deux secondes. Si vous appuyez sur la touche PTT sur le canal trouvé, la fonction de balayage s'arrête et le talkie-walkie reste sur ce canal.

- Appuyez sur la touche (7) apparaît à l'écran
- Appuyez sur la touche (6) pour commencer le balayage
- Appuyez sur la touche (7) pour arrêter le balayage

**Mode Silencieux**

- En mode silencieux, aucun son n'est émis à la réception d'un signal. Lorsque vous recevez un signal (ou un appel) en mode silencieux, il se produit ce qui suit:
  - Le rétroéclairage de l'écran, SLNT et le numéro de canal clignote pendant 15 secondes
  - L'icône «Appel manqué» (17) clignote à l'écran
  - Le vibreur vibre pendant 3 secondes
  - Dans les 3 minutes qui suivent, le vibreur vibre à nouveau une fois par minute.
- Si une touche est enfoncée ou une transmission est effectuée en appuyant sur la touche (15) ou la touche (10), le mode silencieux est provisoirement désactivé de manière à permettre au talkie-walkie de recevoir les signaux. Si aucune action n'est effectuée pendant 15 secondes, l'appareil revient en mode silencieux.

**Activer / désactiver le mode silencieux**

- Appuyez sur la touche (7) deux fois SLNT s'affiche à l'écran
- Appuyez sur la touche (6)
- Appuyez sur la touche (13 / 12) pour activer (ON) ou désactiver (OF) le mode silencieux

**Activation / Désactivation du Roger Beep**

- Appuyez sur la touche (7) cinq fois (six fois en mode groupe) RGR s'affiche à l'écran
- Appuyez sur la touche (6)
- Appuyez sur la touche (13 / 12) pour activer (ON) ou désactiver (OF) le Roger Beep
- Appuyez sur la touche (6) pour confirmer

**Activation / désactivation de la tonalité des touches**

- Appuyez sur la touche (7) six fois (sept fois en mode groupe) TONE apparaît à l'écran
- Appuyez sur la touche (6)
- Appuyez sur la touche (13 / 12) pour activer (ON) ou désactiver (OF) la tonalité
- Appuyez sur la touche (6) pour confirmer

**Verrouillage du clavier**

- Appuyez sur la touche (6) et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes pour activer / désactiver le verrouillage des touches
- Lorsque le verrouillage des touches est activé, la touche PTT, les touches de contrôle du volume, la touche de surveillance (MON), la touche d'appel et la touche d'alimentation restent opérationnelles. Toutes les autres touches sont verrouillées. En mode groupe (chapitre suivant), la touche d'appel est également verrouillée lorsque leverrouillage des touches est activé.

**Mode groupe**

Le WTF 800 peut être utilisé en mode groupe. Vous pouvez créer jusqu'à 122 groupes différents (0..121). Vous pouvez utiliser au maximum 16 WTF 800 dans le même groupe. Un code d'identification (1..16) peut être attribué à chaque WTF 800 et chaque utilisateur peut attribuer son nom à son appareil. Un utilisateur peut appeler un autre utilisateur individuellement ou appeler tous les utilisateurs du groupe simultanément. L'utilisateur appelé peut voir qui a généré l'appel. Si un utilisateur individuel est appelé, une conversation privée peut être menée sans déranger les autres utilisateurs du même groupe.

**Activation / désactivation du mode groupe**

- Appuyez sur la touche (11) et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes. GRP s'affiche à l'écran
- Appuyez sur la touche (11) et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes. GRP disparaît de l'écran

**Modifier le code de groupe**

- Vous pouvez sélectionner 122 codes de groupe différents (0..121)
- Appuyez sur la touche (11) le code de groupe sélectionné se met à clignoter
- Utilisez la touche (13 / 12) pour sélectionner le code souhaité
- Appuyez sur la touche (6) pour confirmer

**Saisir un identifiant d'appareil / un nom d'appareil**

- Vous pouvez créer 16 utilisateurs pour un groupe. Chaque utilisateur possède son propre identifiant (1..16) et son nom.
  - Appuyez sur la touche (7) quatre fois (cinq fois en mode groupe)
  - Appuyez sur la touche (6)
  - Utilisez la touche (13 / 12) pour sélectionner l'identifiant d'appareil (1..16)
  - Appuyez sur la touche (6) pour confirmer
  - Utilisez la touche (13 / 12) pour sélectionner une lettre pour le nom
  - Appuyez sur la touche (6) pour passer à la lettre suivante
  - Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche (7)
  - Assurez-vous que toutes les unités ont un identifiant et un nom différent. Si deux unités ont le même identifiant, «FAIL» s'affiche à l'écran lorsque tous les utilisateurs sont appelés.

**Transmettre votre identifiant d'appareil / nom d'appareil aux autres utilisateurs**

- Si vous avez correctement saisi votre identifiant d'appareil / nom d'appareil, vous pouvez l'envoyer à tous les autres utilisateurs de votre groupe. Assurez-vous que tous les talkies-walkies sont réglés sur le même canal / code de groupe.
  - Appuyez à nouveau sur la touche (10) deux fois pour transmettre l'appel à tous les utilisateurs
- ÀTous les utilisateurs branchés sur le même canal et appartenant au même groupe vont recevoir l'identifiant et le nom du talkie-walkie. Procédez de même pour tous les appareils afin que tous les identifiants / noms d'utilisateur soient mémorisés dans tous les talkies-walkies.

**Appeler tous les utilisateurs**

- Lorsque vous appelez tous les utilisateurs en mode de groupe, tous les appareils à portée de réception reçoivent l'appel. Votre nom s'affiche également à l'écran des autres utilisateurs et les appareils émettent une tonalité (ou vibrent si elles sont réglées en mode silencieux).
  - Appuyez à nouveau sur la touche (10) deux fois pour transmettre l'appel à tous les utilisateurs

**Appel privé**

- Vous pouvez appeler une personne en particulier en sélectionnant son identifiant / son nom d'utilisateur. Les autres utilisateurs n'entendront pas cet appel. En outre, lorsque votre correspondant répond, vous pouvez avoir une conversation privée avec lui sans que les autres utilisateurs du groupe ne vous entendent.
  - Appuyez sur la touche (10)
  - Utilisez la touche (13 / 12) pour sélectionner l'identifiant / le nom de l'utilisateur que vous souhaitez appeler
  - Appuyez à nouveau sur la touche (10) pour passer l'appel
  - Votre correspondant voit le nom de l'utilisateur qui l'appelle et une tonalité est émise. Cette tonalité peut être interrompue en appuyant sur n'importe quelle touche. Si le destinataire de l'appel appuie sur la touche (15) dans les 15 secondes qui suivent, la conversation entre les deux utilisateurs sera privée. Les deux utilisateurs verront le nom de leur correspondant s'afficher à l'écran. S'il n'y a pas de transmission entre les utilisateurs pendant 15 secondes, le canal privé est désactivé.

**Modifier le canal de groupe pour tous les utilisateurs**

- Tout utilisateur appartenant à un groupe peut modifier le canal de groupe pour tous les talkies-walkies en même temps. Cette fonction n'est disponible que lorsque le talkie-walkie est réglé en mode groupe.
  - Appuyez sur la touche (7) trois fois en mode groupe
  - Appuyez sur la touche (6)
  - Utilisez la touche (13 / 12) pour sélectionner un nouveau canal
  - Appuyez sur la touche (6)
  - Tous les utilisateurs du groupe à portée de transmission reçoivent la commande et le canal est automatiquement modifié.

**Données techniques** (Sous réserve de modifications techniques !)

Caractéristique	Valeur
<b>Canaux</b>	8
<b>Sous-canaux</b>	38, 83 DCS Codes
Pile	NiMH Battery Pack
Portée	Jusqu'à 10 km
Temps de conversation	16 heures

**Bloc secteur**

Dans le cas de l'alimentation à efficacité énergétique S002CV0900021 (input 100-240 VAC, output 9 VDC, 210 mA)

**Ligne d'assistance directe**

En cas de problèmes techniques, adressez-vous à notre ligne d'assistance directe. Suisse : Tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à l'impression de ce mode d'emploi : CHF 2,60/min). En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur.

**Remarques d'entretien**

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

**Garantie**

Les appareils SWITEL sont contrôlés et fabriqués suivant les meilleurs procédés. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe leur garantissent un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s'applique pas aux piles et piles rechargeables utilisées dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant que les défauts ne reposent pas sur une faute intentionnelle ou une négligence grossière du fabricant. Si votre appareil SWITEL présente cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin où vous l'avez acheté en présentant votre bon d'achat. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie répondant à ces dispositions qu'exclusivement auprès de votre revendeur. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

**Mettre l'appareil au rebut**

Si vous ne voulez plus servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme de traitement des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! Vous

êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. Leur élimination est gratuite. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les fournitures d'emballage selon les règlements locaux.

**Déclaration de conformité**

Cet appareil est en conformité avec la directive 1999/5/CE sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par la marqe CE. Vous avez la possibilité de télécharger gratuitement la déclaration intégrale de conformité sur notre site Internet www.switel.com.